

# Phonak Sky™ Link M

Bruksanvisning



Phonak Sky Link M



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

Denne bruksanvisningen gjelder for:

**Modeller**

Phonak Sky Link M

**CE-merket**

2019



# Detaljert informasjon om høreapparatet

❗ Høreapparatene brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Når du skal ta fly, må du sjekke om flyoperatøren krever at enheter settes i flymodus. Se kapittel 13.

## Høreapparatmodell

Phonak Sky Link M

## Batteristørrelse

13

## Ørepropp

- Ørepropp
- Universell ørepropp
- Dome
- SlimTip



Høreapparatet er utviklet av Phonak – verdens ledende selskap innen hørselsløsninger. Phonak har sitt hovedsete i Zürich, Sveits.

Disse høreapparatene er et resultat av flere tiår med forskning og kompetanse, og er designet for å gi deg en best mulig opplevelse av lyd. Vi takker deg for at du tok et godt valg, og ønsker deg mange år med lytteglede.

Les bruksanvisningen nøye for å være sikker på at du forstår og får det beste ut av høreapparatet ditt. Kontakt audiografen din for mer informasjon om funksjoner og fordeler.

Phonak – life is on  
[www.phonak.no](http://www.phonak.no)

# Innhold

## Ditt høreapparat

- 1. Hurtigveiledning 8
- 2. Beskrivelse av høreapparatet 10

## Bruke høreapparatet

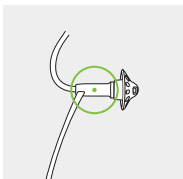
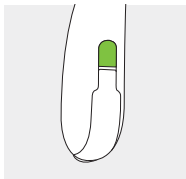
- 3. Merking på venstre og høyre høreapparat 11
- 4. På/av 12
- 5. Batterier 13
- 6. Sette på seg høreapparatet 18
- 7. Ta ut høreapparatet 20
- 8. Flerfunksjonsknapp med indikatorlys 22
- 9. Binaural kompatibilitet 25
- 10. Oversikt over tilkoblingsmuligheter 26
- 11. Første sammenkobling 27
- 12. Telefonsamtaler 29
- 13. Flymodus 34

## Ytterligere informasjon

14. Vilkår for bruk, transport og oppbevaring	36
15. Pleie og vedlikehold	38
16. Bytte ut øreproppen	41
17. Service og garanti	44
18. Informasjon om overholdelse	46
19. Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse	52
20. Feilsøking	56
21. Viktig sikkerhetsinformasjon	58

# 1. Hurtigveiledning

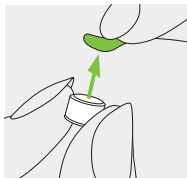
## Merking på venstre og høyre høreapparat



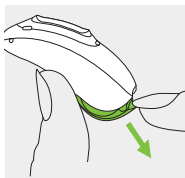
Blått merke for **venstre høreapparat**.

Rødt merke for **høyre høreapparat**.

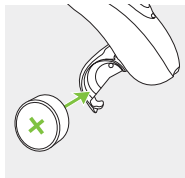
## Bytte batterier



**1.**  
Fjern tapen fra det nye batteriet, og vent i to minutter.



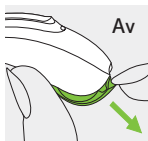
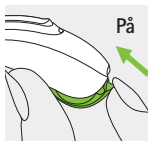
**2.**  
Åpne batteridekslet. Se kapittel 5.2 for informasjon om låsbart batterideksel.



**3.**  
Plasser batteriet i batteridekslet med "+"-symbolet vendt opp.



## På/av

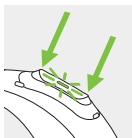


Se kapittel 5.2 for instruksjoner om låsbart batterideksel.

## Flerfunksjonsknapp med indikatorlys

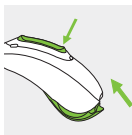
Knappen har flere funksjoner. Den kan enten endre volum og/eller program, avhengig av høreapparatets programmering. Dette er angitt i dine individuelle instruksjoner.

Hvis høreapparatet er sammenkoblet med en Bluetooth®-aktivert telefon, vil et kort trykk svare på et innkommende anrop, og et langt trykk vil avvise et innkommende anrop. Se kapittel 8 for informasjon om indikatorlyset.



## Flymodus

Flymodus aktiveres ved å trykke ned den nedre delen av knappen i 7 sekunder mens du lukker batteridekslet. Flymodus deaktiveres ved å åpne og lukke batteridekslet igjen.



## 2. Beskrivelse av høreapparatet

Følgende bilder viser de mulige øreproppene og høreapparatmodellen som beskrives i denne bruksanvisningen.

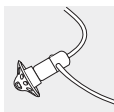
### Mulige ørepropper



Ørepropp



Universell  
ørepropp

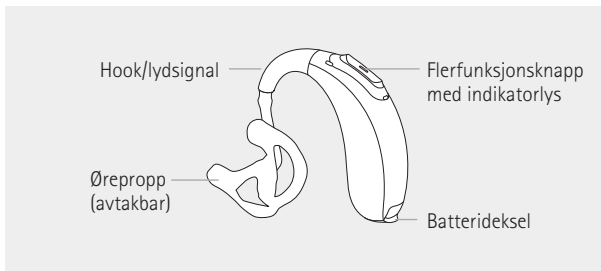


Dome



SlimTip

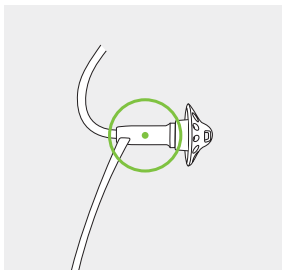
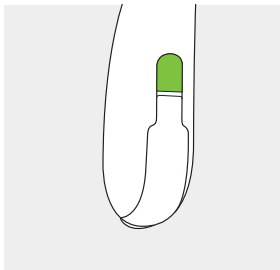
### Sky Link M\*



\* Også tilgjengelig med en trygg løsning for barn under 3 år, se kapittel 5.2

### 3. Merking på venstre og høyre høreapparat

Rødt eller blått merke forteller deg om det er venstre eller høyre høreapparat.



Blått merke for **venstre høreapparat**.

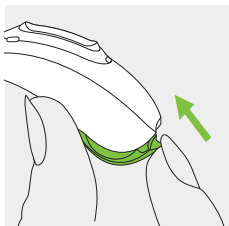
Rødt merke for **høyre høreapparat**.

## 4. På/av

Batteridekslet fungerer også som en på/av-bryter. Se kapittel 5.2 for informasjon om åpning av låsbart batterideksel.

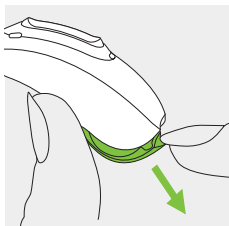
1.

Lukket batterideksel =  
høreapparatet er **på**



2.

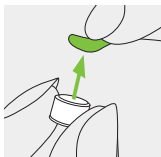
Åpent batterideksel =  
høreapparatet er **av**



❶ Når du slår på høreapparatet, hører du kanskje en oppstartsmelodi.

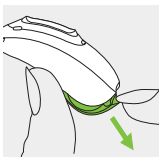
## 5. Batterier

### 5.1 Sette inn batteri (standard batterideksel)



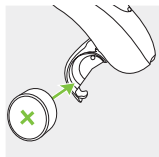
1.

Fjern tapen fra det nye batteriet, og vent i to minutter.



2.

Åpne batteridekslet.




3.

Plasser batteriet i batteridekslet med "+"-symbolet vendt opp.

Hvis batteridekslet er låst for små barn, må du lese viktig informasjon angitt nedenfor. Se også instruksjonene i kapittel 5.2 for innsetting av batteriet.

ⓘ Hvis det er vanskelig å lukke batteridekslet, gjør du følgende: Kontroller at batteriet er satt inn riktig, og at "+"-symbolet vender opp. Hvis batteriet er satt inn feil, virker ikke høreapparatet, og batteridekslet kan bli skadet.

 Lavt batterinivå: Du hører to pip når batterinivået er lavt. Du har omtrent 30 minutter på å bytte batteri (dette kan variere etter høreapparatinnstilling og batteri). Vi anbefaler at du alltid har et nytt batteri for hånden.

## Erstatningsbatteri

Dette høreapparatet bruker et sink-luft-batteri i størrelse 13.

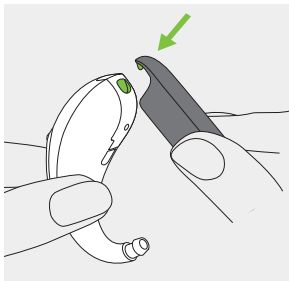
Høreapparatmodell	Sink-luft-batteri-størrelse	Fargemerking på pakningen	IEC-kode	ANSI-kode
Phonak Sky Link M	13	oransje	PR48	7000ZD

❶ Pass på at du bruker riktig type batteri i høreapparatene (sink-luft). Les også kapittel 20.2 for ytterligere informasjon om produktsikkerhet.

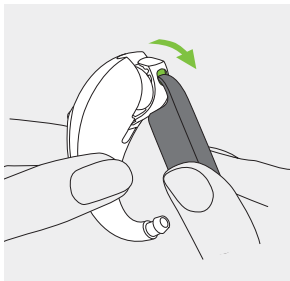
## 5.2 Sette inn batteri med låst batterideksel

Dette høreapparatet kan tilpasses med et låst batterideksel av sikkerhetsmessige årsaker dersom det er behov for dette (barn under 3 år).

### Åpne batteridekslet

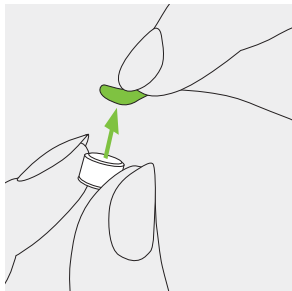


**1.** Plasser tuppen av verktøyet i det lille hullet på bunnen av høreapparatet.

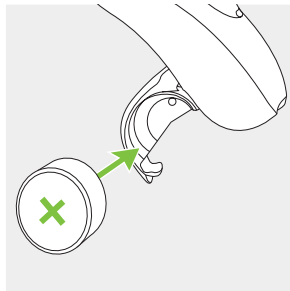


**2.** Bruk verktøyet til å åpne batteridekslet ved å presse i retningen til den grønne pilen.

## Sette inn batteriet



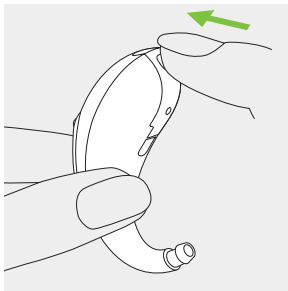
- 1.** Fjern tapen fra det nye batteriet og vent i to minutter.



- 2.** Plasser batteriet i batteridekslet med "+"-symbolet vendt opp.



## Lukke batteridekslet



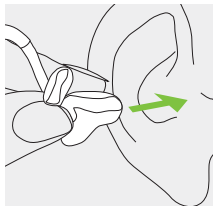
Batteriet er bare sikret når batteridekslet er riktig lukket. Sjekk at batteridekslet ikke kan åpnes for hånd etter at det er låst.

## 6. Sette på seg høreapparatet

### 6.1 Sette på seg høreapparatet med ørepropp

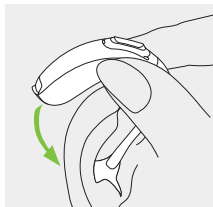
1.

Ta øreproppen opp til øret, og plasser øregangsdelen i øregangen.



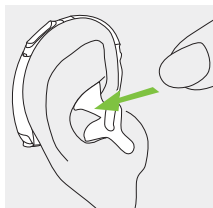
2.

Plasser høreapparatet bak øret ditt.



3.

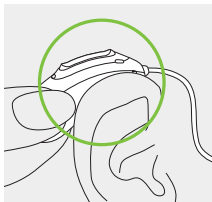
Sett den øvre delen av øreproppen inn i den øvre delen av rommet i det ytre øret.



## 6.2 Sette på seg høreapparatet med dome, SlimTip eller universell ørepropp

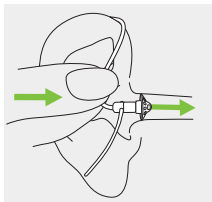
1.

Plasser høreapparatet bak øret ditt.



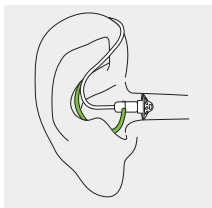
2.

Sett øreproppen inn i øregangen.



3.

Hvis det er festet en støttebøyle til øreproppen, legges den inn i rommet i det ytre øret for å feste høreapparatet.

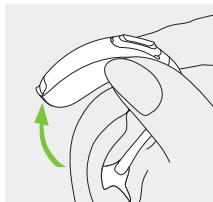


## 7. Ta ut høreapparatet

### 7.1 Ta ut høreapparatet med ørepropp

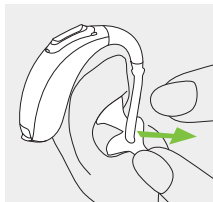
1.

Løft høreapparatet over den øvre delen av øret.



2.

Ta tak i øreproppen med fingrene, og ta den forsiktig ut.

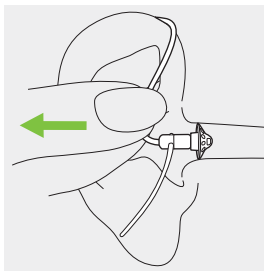


❗ Unngå å dra i slangen for å ta ut høreapparatet.

## 7.2 Ta ut høreapparatet med dome, SlimTip eller universell ørepropp

1.

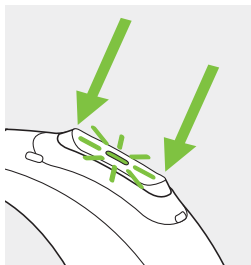
Trekk ut krumningen til slangen forsiktig, og fjern høreapparatet fra bak øret.



## 8. Flerfunksjonsknapp med indikatorlys

Knappen har flere funksjoner.

Den kan enten endre volum og/eller program, avhengig av høreapparatets programmering. Dette er angitt i bruksanvisningen til høreapparatet. Spør din audiograf dersom du ønsker utskrift av denne.



Hvis høreapparatet er sammenkoblet med en Bluetooth®-aktivert telefon, vil et kort trykk på den øvre eller nedre delen av knappen ta imot et innkommende anrop, og et langt trykk vil avvise et innkommende anrop – se kapittel 12.

Foreldre og omsorgspersoner til spedbarn og småbarn kan enkelt få informasjon om høreapparatstatusen med et indikatorlys. Det grønne indikatorlyset er integrert i flerfunksjonsknappen og viser statusen til høreapparatet så lenge det er slått på. Audiografen din kan aktivere/deaktivere indikatorlyset på ulike måter.

Den komplette listen over høreapparatets indikatorlys er angitt nedenfor. Be audiografen om å angi hvilke funksjoner som er aktivert.

Hvis høreapparatet er sammenkoblet med en Advanced Bionics-kompatibel lydprosessor, aktiveres indikatorlyset på samme måte som lydprosessorens indikatorlys.

## Status for høreapparatet

---

- Høreapparatet er slått på

---

- Høreapparatet er slått på og Roger er tilgjengelig

---

- Lavt batterinivå\*

---

- Endring av volumnivå (justert via en fjernkontroll eller med flerfunksjonsknappen)


---

- Programendring (valgt med en fjernkontroll eller flerfunksjonsknappen)


---

## Indikatorlysmønster (grønn)


---

- Gjentagende enkle blink 


---

- Gjentagende doble blink 


---

- Kontinuerlige blink 

---

- Enkelt blink per volumendring 

---

- Enkelt blink per programendring 

---

\* Varsel om lavt batterinivå starter cirka 30 minutter før batteriet må byttes. Vi anbefaler at du alltid har et nytt batteri tilgjengelig.



## 9. Binaural kompatibilitet

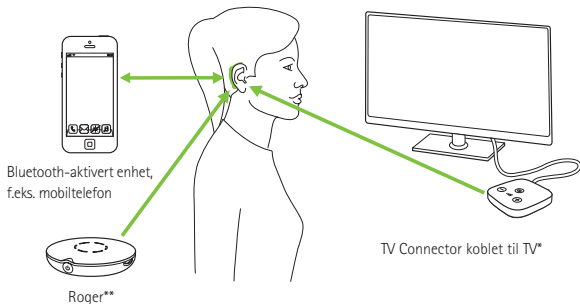
Sky Link M-høreapparatet kan brukes

- som et enkeltstående høreapparat,
- som et par med ett Sky Link M-høreapparat på hvert øre
- som en bimodal hørselsløsning med en Advanced Bionics-kompatibel lydprosessor på det kontralaterale øret.

I den bimodale hørselsløsningen jobber høreapparatet og lydprosessen sammen på en koordinert, dynamisk måte. Når for eksempel lyttemiljøet endres, gjelder byttet til et annet lytteprogram automatisk for både høreapparatet og lydprosessen. Videre fungerer tilkoblingsalternativene som er tilgjengelige for høreapparatet ditt, sømløst med lydprosessen. Du finner mer informasjon om den delte tilkoblingen i kapittel 10.

## 10. Oversikt over tilkoblingsmuligheter

Illustrasjonen nedenfor viser tilkoblingsmulighetene som er tilgjengelige for høreapparatet.



\* TV Connector kan kobles til alle lydtkilder, f.eks. TV, PC eller Hi-Fi-system.

\*\* Roger trådløse mikrofoner kan også kobles til høreapparatene.

# 11. Første sammenkobling

## 11.1 Første sammenkobling til en Bluetooth®-aktivert enhet

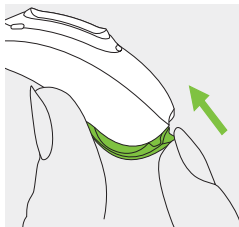
① Det er bare nødvendig å utføre prosedyren for sammenkobling én gang for hver enhet med trådløs Bluetooth-teknologi. Etter den første sammenkoblingen vil høreapparatet automatisk kobles til enheten. Dette kan ta inntil 2 minutter.

### 1.

Kontroller at trådløs Bluetooth-teknologi er aktivert på enheten (f.eks. en telefon), og søk etter Bluetooth-aktiverte enheter i innstillingsmenyen for tilkoblingsmuligheter.

### 2.

Slå på begge høreapparatene. Du har nå 3 minutter til å sammenkoble høreapparatene med enheten.



### 3.

Velg høreapparatet i listen over Bluetooth-aktiverte enheter. Da sammenkobles begge høreapparatene samtidig. Et pip bekrefter en vellykket sammenkobling.

- ① Få flere instruksjoner om sammenkobling for trådløs Bluetooth-teknologi som er spesifikk for de mest populære telefonprodusentene, på <https://marvel-support.phonak.com>

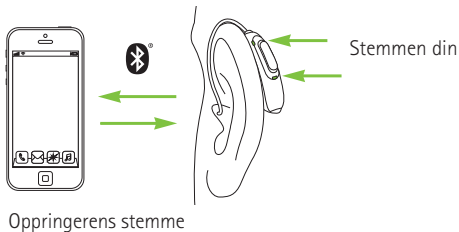
## 11.2 Tilkobling til enheten

Når du har sammenkoblet høreapparatene med enheten, kobles de automatisk til igjen når de slås på.

- ① Koblingen opprettholdes så lenge enheten er slått på og er innenfor rekkevidde.
- ① Høreapparatene kan sammenkobles med opptil to enheter.
- ① Høreapparatene kan kobles til én enhet om gangen.

## 12. Telefonsamtaler

Høreapparatene kobles direkte til Bluetooth®-aktiverte telefoner. Når apparatene er sammenkoblet samt koblet til telefonen din, hører du stemmen til den som ringer direkte i høreapparatene. Høreapparatet eller den compatible lydprosessoren fanger opp og overfører stemmen din med sin egen mikrofon.



## 12.1 Ringe

Angi telefonnummeret, og trykk på ringeknappen.

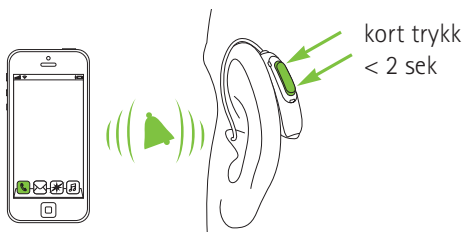
Du hører ringetonen gjennom høreapparatene.

Høreapparatene eller høreapparatet og den kompatible lydprosessoren vil fange opp og sende stemmen din til telefonen.

## 12.2 Motta en samtale

Når du mottar en samtale, hører du et samtalevarsel i de to høreapparatene eller høreapparatet og den compatible lydprosessoren.

Samtalen kan aksepteres med et kort trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mindre enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



## 12.3 Avslutte en samtale

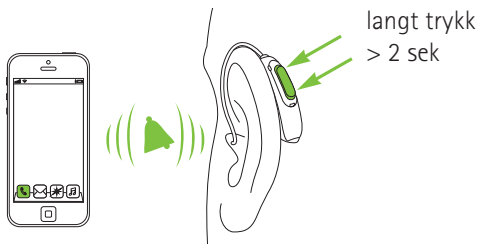
En samtale kan avsluttes med et langt trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mer enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.





## 12.4 Avvise en samtale

Et innkommende anrop kan avvises med et langt trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mer enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



## 13. Flymodus

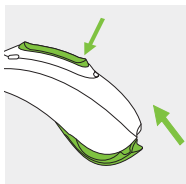
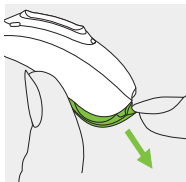
Høreapparatene dine brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Noen flyoperatører krever at alle enheter skal settes i flymodus under flyvning. Aktivering av flymodus vil ikke deaktivere normal høreapparatfunksjonalitet, bare Bluetooth-tilkoblingsfunksjonene.

### 13.1 Aktivere flymodus

Slik deaktiverer du den trådløse funksjonen og aktiverer flymodus i høreapparatene:

**1.**  
Åpne batteridekslet.

**2.**  
Hold inne den nedre delen av fler-funksjonsknappen på høreapparatet i 7 sekunder mens du lukker batteridekslet.



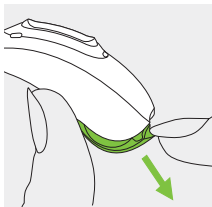
I flymodus kan ikke høreapparatet kobles direkte til telefonen.

## 13.2 Deaktivere flymodus

Slik aktiverer du den trådløse funksjonen og deaktiverer flymodus i høreapparatene:

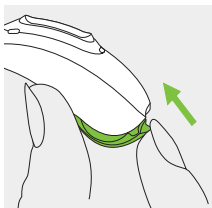
1.

Åpne batteridekslet.



2.

Lukk batteridekslet igjen.



## 14. Vilkår for bruk, transport og oppbevaring

Produktet skal fungere problemfritt og uten restriksjoner så lenge det brukes slik det er tiltenkt, med mindre noe annet er angitt i denne bruksanvisningen.

Sørg for at du bruker, transporterer og oppbevarer høreapparatet i henhold til følgende betingelser:

	Bruk	Transport	Oppbevaring
<b>Temperatur</b>	+5 °C til +40 °C	-20 °C til +60 °C	-20 °C til +60 °C
<b>Fuktighet</b>	30–85 % (ingen kondens)	0–90 % (ingen kondens)	0–70 % (ingen kondens)
<b>Atmosfærisk trykk</b>	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Dette høreapparatet er klassifisert som IP68 (dybde på 1 meter i 60 minutter) og er designet for å kunne brukes i alle hverdagslige situasjoner. Du trenger derfor ikke bekymre deg for å utsette høreapparatet for regn eller

svette. Høreapparatet er imidlertid ikke beregnet for bruk under aktiviteter i vann, inkludert klorvann, såpe, saltvann eller andre væsker med kjemisk innhold.

## 15. Pleie og vedlikehold

Grundig og jevnlig pleie av høreapparatet bidrar til god ytelse og lang levetid. For å sikre lang levetid gir Sonova AG minimum en fem års serviceperiode etter at respektive høreapparat er faset ut.

Bruk disse spesifikasjonene som en veiledning. Se kapittel 21.2 for mer informasjon angående produktsikkerhet.

### **Generell informasjon**

Før du bruker hårspray eller sminke, bør du ta ut høreapparatet, dette fordi slike produkter kan skade høreapparatet.

Når du ikke bruker høreapparatet, skal du la batteridekslet stå åpent, slik at eventuell fuktighet kan fordampe. Høreapparatet skal alltid tørkes helt etter bruk. Oppbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.

Høreapparatene er motstandsdyktige mot vann, svette og støv under følgende forhold:

- Batteridekslet er helt lukket. Se til at ingen fremmedlegemer som hår sitter fast i batteridekslet når dette lukkes.
- Høreapparatet renses og tørkes etter eksponering av vann, svette eller støv.
- Høreapparatet blir brukt og vedlikeholdt i følge bruksanvisningen.

ⓘ Bruk av høreapparatet i nærheten av vann kan redusere lufttilførselen til batteriene og føre til at disse ikke virker. Dersom høreapparatet ditt ikke lenger fungerer etter at det har vært i kontakt med vann, se Feilsøking i kapittel 20.

## **Daglig**

Undersøk om det ligger ørevoks eller fuktighet på øreproppen og slangen. Rengjør overflatene med en myk klut som ikke loer. Rengjør aldri høreapparatet med rengjøringsmidler som husholdningsrengjøringsmidler, såpe osv. Det anbefales ikke å skylle disse delene med vann da dette kan føre til at det danner seg fuktighet i slangen. Be audiografen om råd hvis du må rengjøre høreapparatet grundig.

## **Ukentlig**

Rengjør øreproppen med en myk, fuktig klut eller med en egen rengjøringsklut for høreapparater. Kontakt audiografen din for å få flere instruksjoner for vedlikehold eller rengjøring.

## **Månedlig**

Kontroller slangen for fargeendringer, herding eller sprekker. Hvis det er slike endringer, må slangen byttes ut. Ta kontakt med din audiograf.



## 16. Bytte ut øreproppen

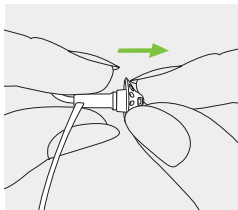
Hvis høreapparatet ditt er utstyrt med en SlimTube, kan det bli nødvendig å bytte ut eller rengjøre øreproppen.

Sjekk øreproppen jevnlig og bytt den ut eller rengjør den når den ser skitten ut, eller når høreapparatets volum eller lyd kvalitet er redusert. Hvis det brukes en dome, bør denne skiftes ut hver 3. måned.

## 16.1 Fjerne øreproppen fra SlimTube

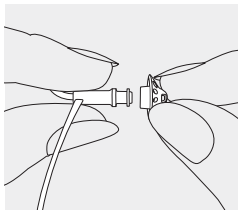
1.

Fjern øreproppen fra SlimTube ved å holde SlimTube i den ene hånden og øreproppen i den andre.



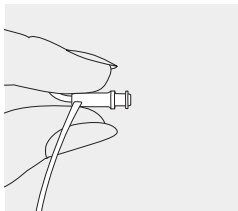
2.

Trekk forsiktig i øreproppen for å fjerne den.



3.

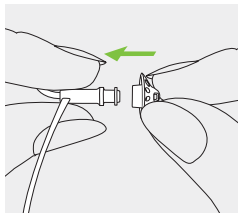
Rengjør SlimTube med en myk klut som ikke loer.



## 16.2 Feste øreproppen til SlimTube

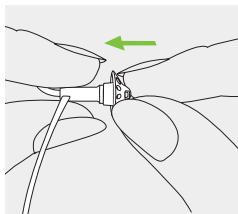
1.

Hold SlimTube i den ene hånden og øreproppen i den andre.



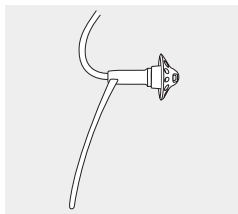
2.

Skv øreproppen over lyduttaket.



3.

SlimTube og øreproppen skal passe perfekt sammen.



## 17. Service og garanti

### Lokal garanti

Vennligst spør din audiograf om betingelsene for lokal garanti ved mottak/kjøp av dine høreapparater.

### Internasjonal garanti

Sonova AG tilbyr en ett års begrenset internasjonal garanti som er gyldig fra og med mottaks-/kjøpsdato. Denne begrensede garantien dekker produksjonsfeil og feil på materiell på selve høreapparatet, men ikke feil på tilbehør som batterier, slanger, ørepropper og eksterne mottakere. Garantien er bare gyldig ved fremlegging av garantikort eller kvittering.

Den internasjonale garantien påvirker ikke juridiske rettigheter du har i henhold til nasjonal lovgivning som regulerer salg av forbruksvarer.

## Garantibegrensning

Garantien dekker ikke skader som følge av feil bruk eller vedlikehold, eksponering for kjemikalier eller unødig belastning. Garantien gjelder ikke skader forårsaket av tredjepart eller uautoriserte servicesentre. Garantien gjelder ikke service som er utført av en audiograf på hans/hennes kontor.

---

Serienummer (venstreside):

---

Serienummer (høyreside):

---

Mottaks-/kjøpsdato:

---

Autorisert audiograf (stempel/signatur):

## 18. Informasjon om overholdelse

### Europa:

---

#### Samsvarserklæring

Sonova AG erklærer herved at dette produktet er i overensstemmelse med kravene i direktiv 93/42/EØF og direktiv 2014/53/EF om radio- og teleterminalutstyr. Du kan få hele EU-samsvarserklæringen fra produsenten eller din lokale Phonak-representant. Adressene til disse finner du i listen på [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates) (globale Phonak-kontorer).

### Australia / New Zealand:

---



**R-NZ**

Indikerer at en enhet er i samsvar med gjeldende retningslinjer fra Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) for lovlig salg i New Zealand og Australia.

Samsvarsmerket R-NZ gjelder radioprodukter som leveres på det newzealandske markedet under samsvarsnivå A1.

Modellene som er listet opp på side 2, er sertifisert under:

### Phonak Sky Link M

---

USA

FCC ID: KWC-BSP

Canada

IC: 2262A-BSP

### Merknad 1:

Denne enheten samsvarer med del 15 i FCC-reglene og med RSS-210 for Industry Canada. Bruk av dette systemet er underlagt følgende to vilkår:

- 1) utstyret skal ikke forårsake skadelig interferens
- 2) utstyret må tillate all interferens som mottas, også interferens som kan forårsake uønsket drift.

### Merknad 2:

Endringer eller modifikasjoner av dette systemet som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG, kan ugyldiggjøre FCC-autorisasjonen for bruk av dette systemet.

### **Merknad 3:**

Dette systemet er blitt testet og samsvarer med kravene til et digitalt system av klasse B slik kravene er fastsatt i del 15 av FCC-reglene og i ICES-003 for Industry Canada. Disse begrensningene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens ved montering i bolighus. Dette systemet genererer, benytter seg av og sender ut radiobølger og kan, hvis den ikke er installert og brukes i henhold til instruksene, forårsake skadelig interferens i radiokommunikasjon. Det foreligger derimot ingen garanti mot at interferens kan forekomme i visse installasjoner. Hvis systemet forårsaker skadelig interferens i mottak av radio- eller fjernsynssignaler, noe som oppdages ved å slå systemet av og på, oppfordres brukeren til å korrigere interferensen ved hjelp av ett eller flere av disse tiltakene:



- Vri eller flytt på mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom systemet og mottakeren.
- Koble enheten til et uttak med en annen strømkrets enn det som mottakeren er koblet til.
- Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.

## Radioinformasjon om høreapparatet

Antennetype	Resonant sløyfe-antenne
Driftsfrekvens	2,4–2,48 GHz
Modulasjon	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Utsendt effekt	< 1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Rekkevidde	~1m
Bluetooth	4.2 dobbel modus
Støttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

## Samsvar med strålings- og immunitetsstandarder

Strålingsstandarder	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
ISO 7637-2:2011	

## 19. Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse

---



Med CE-symbolet bekrefter Sonova AG at dette produktet, inkludert dets tilbehør, oppfyller kravene i direktiv 93/42/EØF for medisinsk utstyr samt direktiv 2014/53/EU for radio- og teleterminalutstyr. Tallet etter CE-symbolet er koden for de sertifiserte organene som ble rådspurt i forbindelse med ovennevnte direktiver.

---



Dette symbolet angir at produktet som beskrives i denne bruksanvisningen, overholder kravene til en anvendt del av type B i EN 60601-1. Høreapparatets overflate er spesifisert som en del av type B.

---



Indikerer produsenten av det medisinske apparatet, som definert i EU-direktiv 93/42/EØF.

---



Indikerer den autoriserte representanten i EU. EU-representanten er også importør til EU.

---



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren leser og forstår den relevante informasjonen i denne bruksanvisningen.



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren retter oppmerksomheten mot de relevante advarslene i denne bruksanvisningen.



Viktig informasjon om håndtering og produktsikkerhet.



Holdes tørt under transport.



**Bluetooth®** Bluetooth®-begrepet og -logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av disse varemerkene av Sonova AG er lisensiert. Andre varemerker og produktnavn tilhører sine respektive eiere.



Japansk symbol for sertifisert radioutstyr.

---

---

Segurança



Indikerer at en enhet er i samsvar med de brasilianske generelle kravene til produktsertifisering.

---

**SN**

Indikerer produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan bli identifisert.

---

**REF**

Indikerer produsentens katalognummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan bli identifisert.

---

**MD**

Indikerer at enheten er et medisinsk utstyr.

---



Temperatur under transport og oppbevaring:  
-20 °C til +60 °C

---



Luftfuktighet under transport: Inntil 90 %  
(ingen kondens).  
Luftfuktighet under lagring: 0 til 70 % når  
apparatet ikke er i bruk. Se instruksjoner i kapittel  
21.2 om tørking av høreapparatet etter bruk.

---



Atmosfærisk trykk: 500 til 1060 hPa

---



Symbolet med utkrysset søppelbøtte er der for å gjøre deg oppmerksom på at dette høreapparatet ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall. Kast gamle eller ubrukte høreapparater ved avfallsanlegg for elektronisk avfall, eller gi høreapparatet til din audiograf for kassering. Korrekt kassering verner om miljø og helse.

---

## 20. Feilsøking

### Problem

Høreapparatet fungerer ikke

Høreapparatet lager plystrelyder

Høreapparatet er for høyt

Lyden i høreapparatet er ikke sterk nok eller er forvrengt

Høreapparatet avgir to pipelyder

Høreapparatet slår seg på og av (vekslende)

Telefonsamtalefunksjonen virker ikke

Indikatorlyset blinker ikke

### Årsaker

Flatt batteri

Ørepropp blokkert

Batteriet er ikke satt inn riktig

Høreapparatet er slått av

Høreapparatet er ikke satt inn riktig

Ørevoks i øregangen

For høyt volum

Lavt batterinivå

Ørepropp blokkert

For lavt volum

Hørselen har endret seg

Indikasjon for lavt batterinivå

Fuktighet på batteriet eller høreapparatet

Høreapparatet er i flymodus

Høreapparatet er ikke sammenkoblet med telefonen

Flatt batteri

Batteriet er ikke satt inn riktig

Indikatorlyset aktiveres ikke

📌 Kontakt audiografen for hjelp hvis problemet vedvarer.



## Gjør følgende

---

Bytt batteri (kapittel 5)

---

Rengjør øreproppen (kapittel 15)

---

Sett inn batteriet riktig (kapittel 5)

---

Slå på høreapparatet ved å lukke batteridekslet helt (kapittel 4)

---

Sett inn høreapparatet riktig (kapittel 6)

---

Kontakt audiografen

---

Senk volumet hvis volumkontrollen er tilgjengelig (kapittel 8)

---

Bytt batteri (kapittel 5)

---

Rengjør øreproppen (kapittel 15)

---

Øk volumet hvis volumkontrollen er tilgjengelig (kapittel 8)

---

Kontakt din audiograf

---

Bytt batteri innen de neste 30 minuttene (kapittel 5)

---

Tørk av batteriet og høreapparatet med en tørr klut

---

Åpne og lukke batteridekslet (kapittel 13.2)

---

Sammenkoble det med telefonen (kapittel 11)

---

Bytt batteri (kapittel 5)

---

Sett inn batteriet riktig (kapittel 5)

---

Kontakt audiografen

---

Gå til <https://marvel-support.phonak.com> for å få ytterligere informasjon.

## 21. Viktig sikkerhetsinformasjon

Les gjennom informasjonen på de neste sidene før du bruker høreapparatet.

### **Tiltenkt bruk**

Høreapparatet skal forsterke og overføre lyd til øret og på denne måten kompensere for nedsatt hørsel.

### **Indikasjoner**

Hørselstap.

### **Kontraindikasjoner**

Dokumentert aktiv eller kronisk patologi i midtre eller ytre øre, kronisk drenering eller utflod, dokumentert kronisk betennelse.

Et høreapparat gjør ikke at normal hørsel gjenoprettes, og det verken hindrer eller forbedrer hørselsskader som oppstår av naturlige årsaker. Uregelmessig bruk av høreapparatet gjør at brukeren ikke får de fullstendige fordelene av det. Bruken av et høreapparat er bare en del av hørselsrehabiliteringen og må muligens suppleres med lydøvelser og instruksjoner i å lese på leppene.

Høreapparater er egnet for bruk i omsorgsboliger, og kan også brukes i helseinstitusjoner, som legekontorer, tannlegekontorer osv.





Målpopulasjonen er først og fremst barn under 18 år. Dette produktet kan også brukes av barn yngre enn 36 måneder.




Alle alvorlige hendelser som har skjedd knyttet til høreapparatet, skal rapporteres til produsentens representant og aktuelle myndigheter i brukslandet. En alvorlig hendelse er en hendelse som direkte eller indirekte førte til, kan ha ført til eller kan føre til noe av det følgende:

- a) dødsfall for en pasient, bruker eller annen person
- b) midlertidig eller permanent alvorlig forverring av helsetilstanden til en pasient, bruker eller annen person
- c) en alvorlig trussel mot folkehelsen

Kontakt produsenten eller en representant for å rapportere om en uventet funksjon eller hendelse.


## 21.1 Advarsler


-  Høreapparatene dine brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Når du skal ta fly, må du sjekke om flyoperatøren krever at enheter settes i flymodus. Se kapittel 13.
-  Høreapparatene (spesielt programmert for et spesifikt hørselstap) må bare brukes av den tiltenkte personen. De må ikke brukes av noen annen person, da de kan skade hørselen.
-  Endringer eller modifikasjoner av høreapparatet som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG, er ikke tillatt. Slike endringer kan skade øret eller høreapparatet.
-  Ikke bruk høreapparatene i eksplosive områder (gruver eller industriområder med eksplosjonsfare, oksygenrike miljøer eller områder der brennbare anestesimidler håndteres) eller steder der elektronisk utstyr er forbudt.





-  Batterier i høreapparater er giftige ved svelging. Oppbevares utilgjengelig for barn, personer med nedsatt psykisk funksjonsevne og kjæledyr. Kontakt lege omgående hvis batterier er blitt svelget.
  
-  Barnesikre løsninger for batteridekslet og ørehengeren må brukes til barn som er 3 år eller yngre, for å forhindre utilsiktet svelging av batteriet eller mindre deler av enheten. Hvis en av disse sikkerhetsmekanismene blir skadet ved at det brukes for mye kraft, eller ved bruk av et uegnet verktøy, må enheten tas med til audiografen for reparasjon eller bytte.
  
-  Hvis barn eller personer med nedsatt psykisk funksjonsevne bruker denne enheten, bør dette overvåkes til enhver tid for deres sikkerhet. Høreapparatet er en liten enhet og inneholder små deler. Ikke la barn og personer med kognitive utfordringer være uten tilsyn med dette høreapparatet. Kontakt lege eller sykehus umiddelbart ved svelging, da høreapparatet eller dets deler kan forårsake kvelning.

- ⚠ Hvis du får vondt i eller bak øret, hvis øret er betent, eller det oppstår irritasjoner på huden og raskt tiltakende ørevoks, må du ta kontakt med din audiograf.
  
- ⚠ I svært sjeldne tilfeller kan dommen bli sittende igjen i øregangen når du tar ut slangen fra øret. Hvis det mot formodning skulle skje at dommen blir sittende fast i øregangen, bør du oppsøke lege for å få fjernet den på en trygg måte. Du må aldri prøve å sette slangen inn i øregangen igjen slik at dommen skyves inn mot trommehinnen.
  
- ⚠ Lytteprogrammer med retningsmikrofonteknologi reduserer bakgrunnsstøy. Merk at varselsignaler eller støy bakfra, f.eks. biler, blir helt eller delvis dempet.
  
- ⚠ Følgende er kun aktuelt for personer med aktivt, implanterbart medisinsk utstyr (dvs. pacemakere, defibrillatorer osv.):

- Oppbevar høreapparatet minst 15 cm fra det aktive implantatet. Hvis du opplever interferens, bør du ikke bruke høreapparatene. Kontakt produsenten av det aktive implantatet. Merk at interferens også kan være forårsaket av kraftledninger, elektrostatiske utladninger, metalldetektorer osv.
- Hold magneter (dvs. batteriverktøy, EasyPhone-magnet osv.) minst 15 cm unna det aktive implantatet.
- Hvis du bruker trådløst Phonak-tilbehør, bør du lese kapitlet "Viktig sikkerhetsinformasjon" i bruksanvisningen for det trådløse tilbehøret.

 Bruk av tilbehør, transformatorer og kabler som ikke er angitt eller levert av produsenten av dette utstyret, kan forårsake økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk toleranse for utstyret og medføre funksjonsfeil.

 Bærbart radiokommunikasjonsutstyr (inkludert perifere enheter som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere enn 30 cm fra delene til høreapparatene, inkludert kabler angitt av produsenten. Ellers kan utstyrets ytelse forringes.

-  Høreapparater bør ikke tilpasses med domer når brukeren har sprukken trommehinne, betente øreganger eller når mellomøret på annet vis er utsatt. I slike tilfeller anbefaler vi å bruke en spesialtilpasset ørepropp. Dersom en del av dette produktet mot formodning skulle bli værende igjen i øregangen, bør du oppsøke en lege og få hjelp til å fjerne den.
  
-  Unngå kraftige støt mot øret når du bruker høreapparater med spesialtilpasset ørepropp. Stabiliteten til de tilpassede øreproppene er utviklet for normal bruk. Et kraftig støt mot øret (f.eks. i forbindelse med fysisk aktivitet) kan føre til at den spesialtilpassede øreproppen går i stykker. Som en følge av dette kan det oppstå rifter i øregangen eller trommehinnen.
  
-  Ved mekanisk belastning eller støt mot den spesialtilpassede øreproppen må du sjekke at den er uskadd før du setter den inn i øret.
  
-  Bruk av dette utstyret ved siden av eller oppå annet utstyr bør unngås, ettersom det kan forårsake funksjonsfeil. Hvis slik bruk er nødvendig, må du følge med på dette utstyret og annet utstyr for å forsikre deg om at det fungerer som det skal.



## 21.2 Informasjon om produksikkerhet

- ① Disse høreapparatene er vannavstøtende, men ikke vanntette. De er designet for å tåle normale aktiviteter og sporadisk utilsiktet eksponering for ekstreme forhold. Legg aldri høreapparatet i vann! Disse høreapparatene er ikke spesielt designet for lengre perioder i vann på hyppig basis, hvor det brukes i aktiviteter som svømming eller bading. Ta alltid høreapparatet ut før slike aktiviteter, ettersom høreapparatet inneholder sensitive elektroniske deler.
- ① Vask aldri mikrofoninngangene. Hvis du gjør det, kan den miste sine spesielle lydfunksjoner.
- ① Beskytt høreapparatet mot varme (la det aldri ligge ved et vindu eller i bilen). Tørk aldri høreapparatet i mikrobølgeovn eller andre varmeovner. Audiografen kan fortelle deg hvordan du skal tørke høreapparatet.
- ① Domen bør skiftes ut hver tredje måned eller når den blir stiv eller sprø. Dette er viktig for å hindre at domen løsner fra slangen under innføring i eller fjerning fra øret.

- ① Når du ikke bruker høreapparatet, skal du la batteridekslet stå åpent, slik at eventuell fuktighet kan fordampe. Høreapparatet skal alltid tørkes helt etter bruk. Oppbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.
- ① Høreapparatet må ikke mistes i bakken! Hvis du mister det mot et hardt underlag, kan det bli skadet.
- ① Bruk alltid nye batterier i høreapparatet. Dersom batteriet lekker, skal det umiddelbart erstattes med et nytt batteri for å unngå hudirritasjon. Du kan levere inn brukte batterier hos audiografen.
- ① Hvis du ikke skal bruke høreapparatet på en stund, bør du oppbevare det i en eske med en tørketablett eller på et godt ventilert sted. Dette gjør at fuktighet kan fordampe fra høreapparatet, og reduserer risikoen for redusert ytelse.

- ① Batteriene som brukes i disse høreapparatene, må ikke overstige 1,5 volt. Ikke bruk oppladbare sølv-sink- eller Li-ion-batterier. De kan forårsake alvorlig skade på høreapparatet. Tabellen i kapittel 5 forklarer nøyaktig hvilken type batteri som skal brukes for høreapparatet.
  
- ① Ta ut batteriet hvis du ikke skal bruke høreapparatet på en stund.
  
- ① Spesielle medisinske undersøkelser eller tannundersøkelser inkludert stråling som beskrevet nedenfor, kan påvirke riktig funksjon av høreapparatene dine. Fjern høreapparatene og hold dem utenfor undersøkelsesrommet/-området før du gjennomfører:
  - Medisinske undersøkelser eller tannlegeundersøkelser med røntgen (også CT-skanning).
  - Medisinske undersøkelser med MR-/NMR-skanner som genererer magnetiske felt.Høreapparatene trenger ikke tas av når du går gjennom sikkerhetskontroller (flyplasser osv.). Hvis det i det hele tatt brukes røntgen, vil det være i svært lave doser, og det vil ikke påvirke høreapparatene.
  
- ① Høreapparatet må ikke brukes i områder hvor elektronisk utstyr er forbudt.











**Produsent:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Sveits

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD



0459



029-0838-10/V1.00/2020-05/NLG © 2020 Sonova AG All rights reserved

Din audiograf: